

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 57 (1965)
Heft: 8-9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

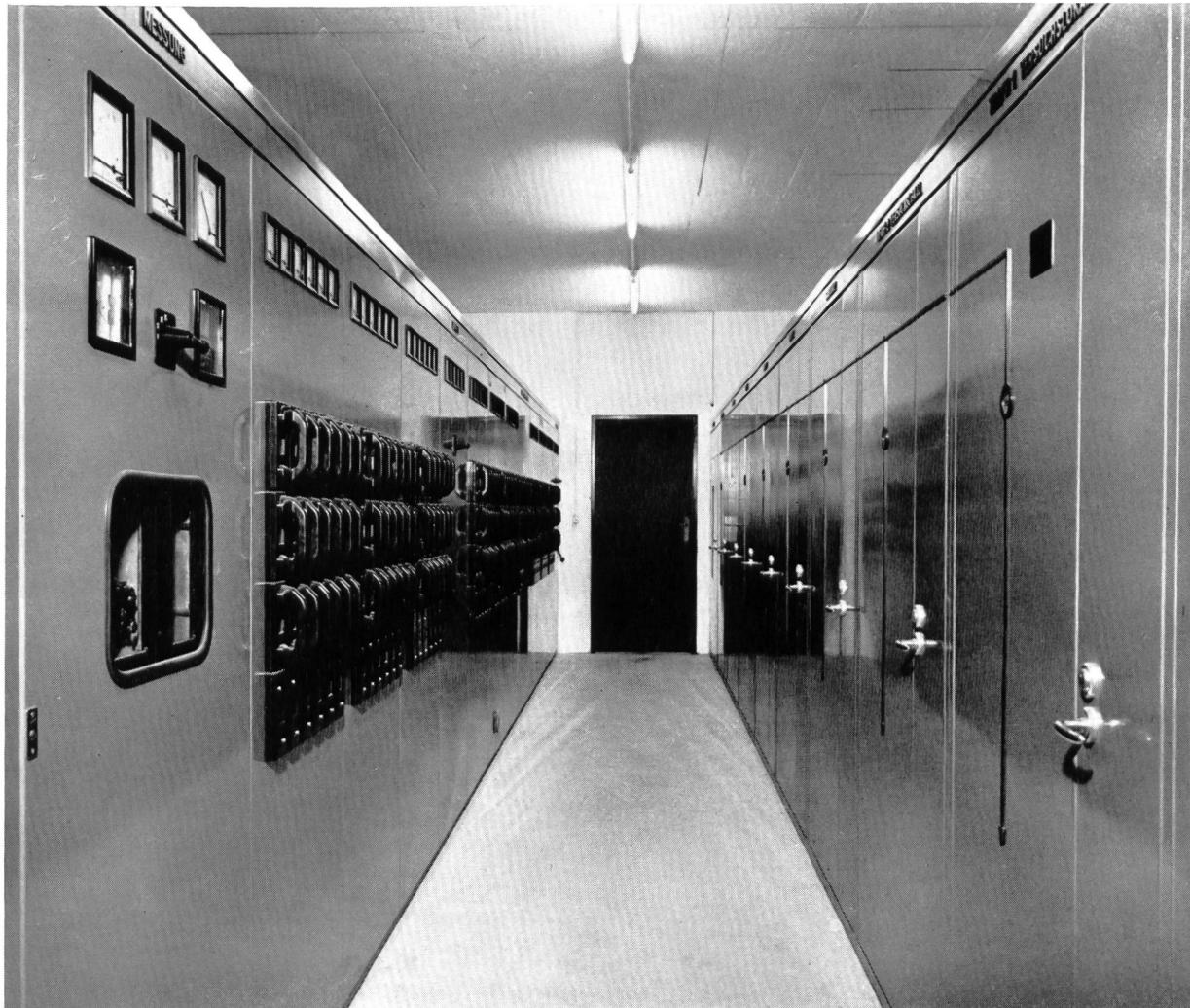
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Grosse Leistung

im kleinsten Raum



Schaltanlagen für Transformatorenstationen



N 0453

Blockanlagen fabrikfertig für Hochspannung

Schalttafeln fabrikfertig für Niederspannung

Normierte Zellen

Leichte Ausbaumöglichkeiten dank Baukastensystem

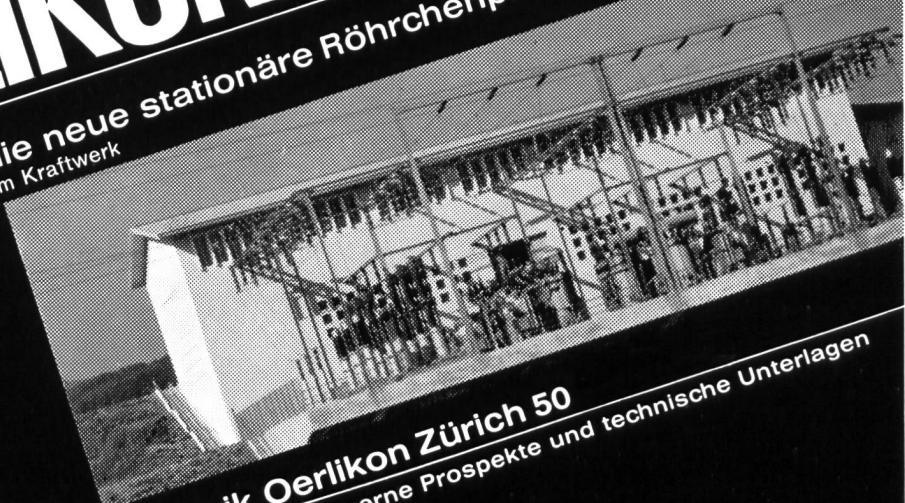
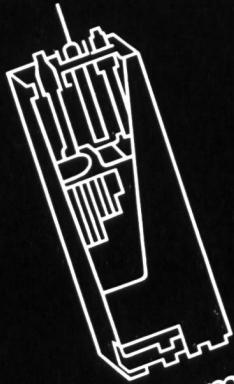
Zeitsparende Montage

Kratzfeste eingearbeitete Lackierung

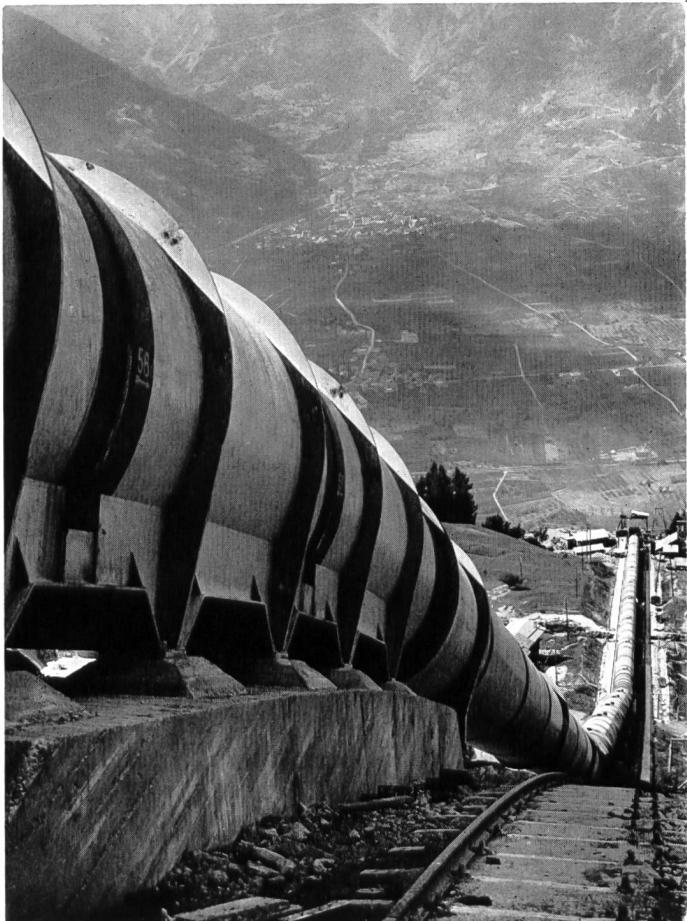
Sprecher & Schuh AG Aarau

OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie
im Kraftwerk



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50
wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

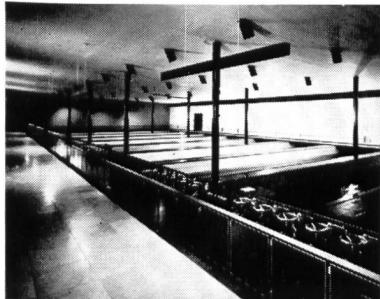


CONDUITES FORCÉES
PUITS BLINDÉS
VANNES

Conduite forcée de Nendaz
de la Grande-Dixence S. A.

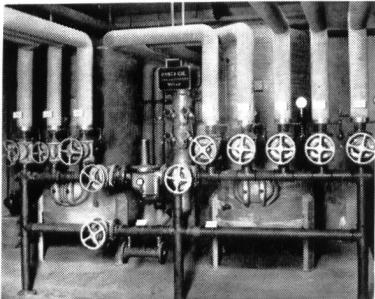
GIOVANOLA FRÈRES S.A.
MONTHEY - SUISSE

Wasser Aufbereitung



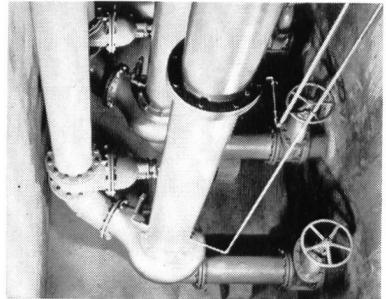
Offene und geschlossene
Schnellfilteranlagen für
Industriewasser, Trinkwasser
und Schwimmbäder

Wasser Versorgung



Nieder-, Mittel- und
Hochdruckpumpen
Unterwasserpumpen
Druckkesselanlagen

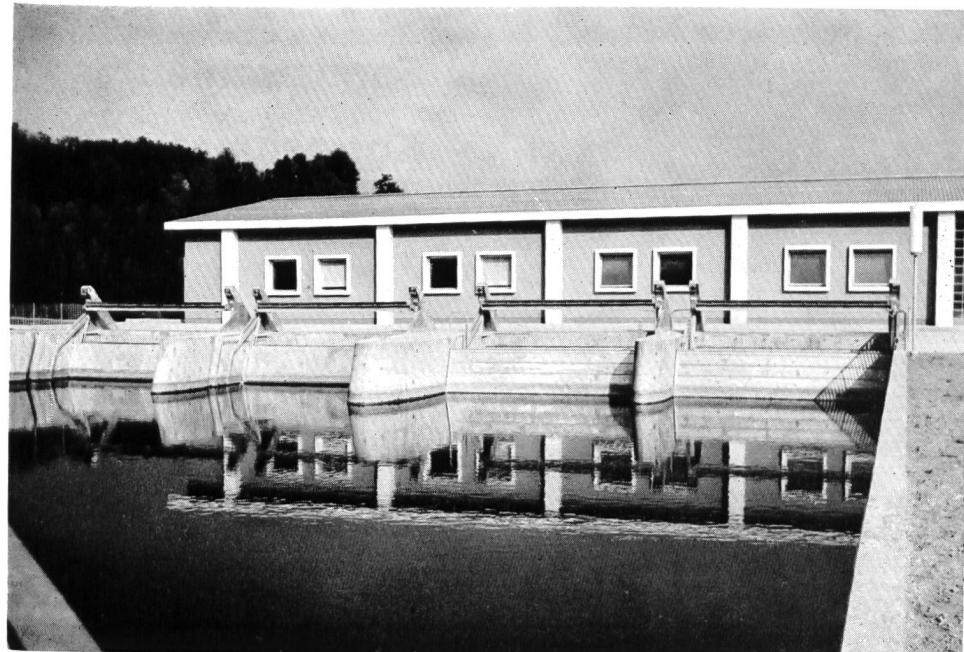
Abwasser Beseitigung



Schmutzwasserpumpen
Abwasserpumpstationen
Regenwasserpumpwerke
Pumpen für Kläranlagen

Häny & Cie Pumpenfabrik 8706 Meilen Tel 051-73 05 55

HÄNY



leistungsfähig
zuverlässig
preiswert
formschön
einfach
bewährt
robust
modern
Patente, DRGM

Bild:
Bernische Kraftwerke AG.
Zentrale Niederried-
Radelfingen
Breite 4x6,1 m, Tiefe 10 m
Antriebe unterirdisch

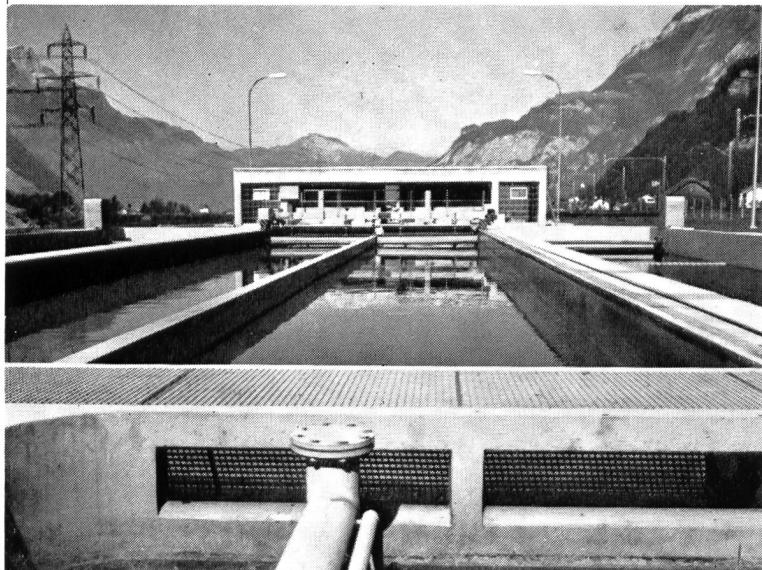
**Automatische Rechenputzanlagen
Kanalrechen in Spezialprofilstäben
Kanal-Schützen und -Schieber**

V. Fäh
Mech. Werkstätte
und Stahlbau
Glarus
Telephon (058) 5 17 86

**Millimeter-, Logarithmen-
Lichtpaus- u. Pauspapiere**



ED. AERNI-LEUCH BERN



**Sandstrahlen
Korrosions- und
Betonschutz**

speziell für:

**Trinkwasserversorgungs-
und Kläranlagen**

Armin Brühlmann & Co.

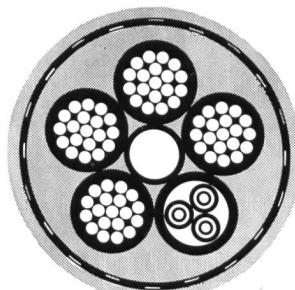
8048 Zürich 9 Saumackerstrasse 12 051 52 21 50





Tdc und Tdcv Kabel

Ein- und Mehrleiter-Kabel für ortsfeste Installationen, Maschinen und Apparate. Außerdem herstellbar als vieladriges Steuer- und Signalkabel in mannigfachen Kombinationsmöglichkeiten



Tdca-T und Tdca-T Kabel

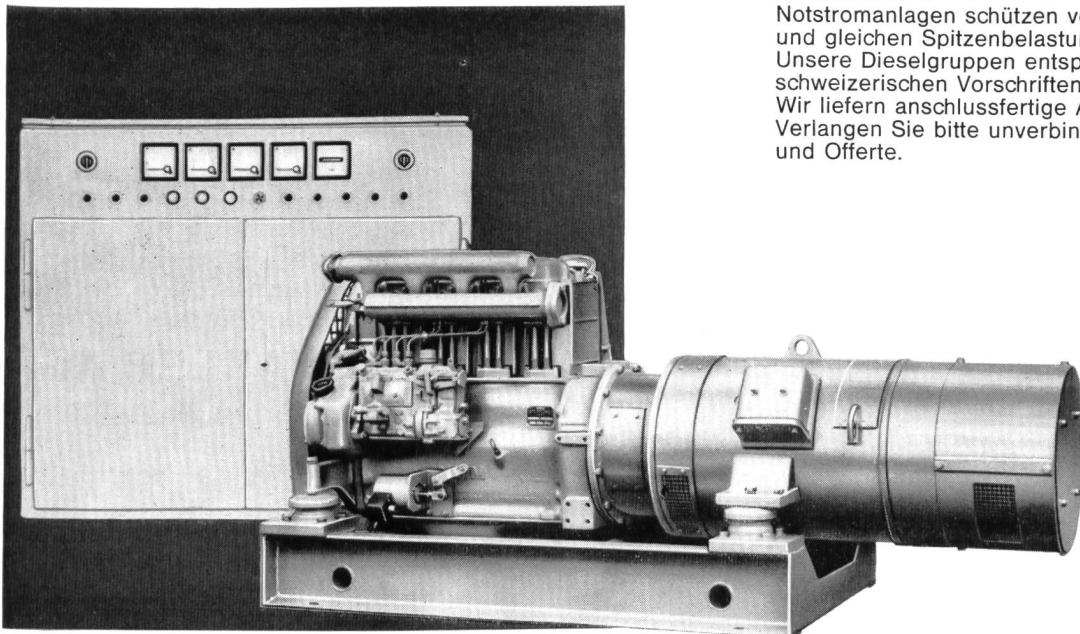
Mit einer Eisenband-Armierung und äusserem Thermoplastmantel für direkte Verlegung im Erdboden. Verwendung für ein- und mehradriges Zuleitungskabel in Niederspannungsnetzen für Gebäude und Strassenbeleuchtungen. Einfache Montage. Ausführung nach SEV-Vorschriften

Aktiengesellschaft

R.+E. HUBER
PFÄFFIKON ZH

Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummi-Werke,
Telephon (051) 97 53 01 Gegründet 1882

SIEMENS



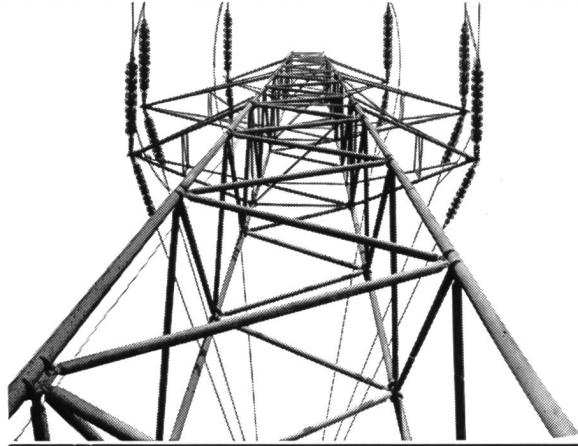
24 KVA, 3x 380 V, 50 Hz, mit Dieselmotor
Leistungsbereich: ab 600 W, nach oben unbeschränkt

Notstromanlagen

kurzfristig lieferbar

Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern angeschlussfertige Ausführungen. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.

Siemens
Elektrizitätserzeugnisse AG
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75



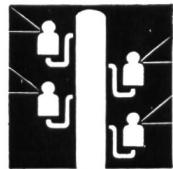
Installationen

Beratungen, Projektierungen für:
Stark- und Schwachstromanlagen,
Telephonanlagen «Konzession A»,
Schaltanlagen

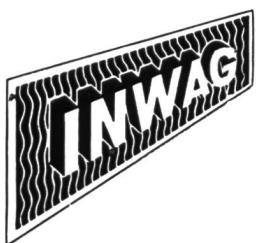
Leitungsbau

Hoch- und Niederspannung
Transformatorenstationen
Baustromversorgungen
Verkabelungen

8038 Zürich, Speerstrasse 19
Telefon 051 / 45 96 45

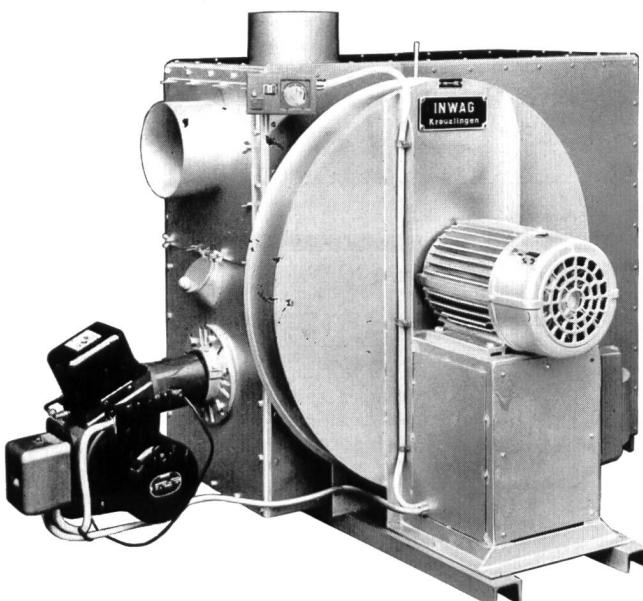


Kull+Co.



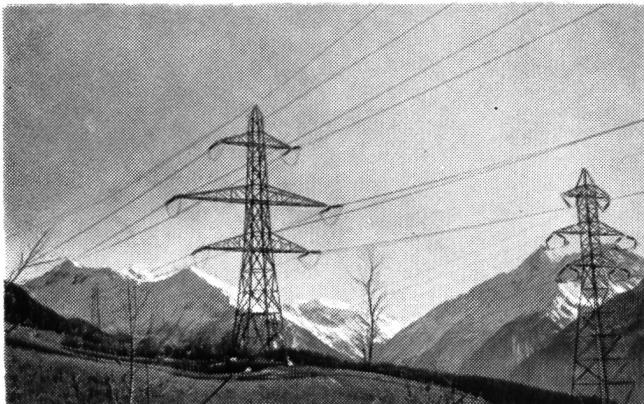
Industrie-Wärme AG Kreuzlingen TG

Telefon 072 840 48



SPEZIAL-AGGREGATE für **SILO-HEIZUNGEN**

von Einzel- und Reihensilos
elektrisch oder ölbefeuchtet
Druckluft-Erwärmer
Erstklassige Referenzen
Unverbindliche Beratung



WALTER HÄSLER AG

ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

VISP

Spiez

ZÜRICH

Hoch- und Niederspannungsleitungen
Spannungsumbauten Kabelanlagen
Transformatoren-Stationen
Schaltanlagen
Seilbahnbau
Elektrische Installationen



Rascher und billiger mit HELISWISS

Lufttransporte bis 1000 kg mit Helikoptern
Frischbeton, Telephonstangen, Masten, Leitungsbau
und Kontrollen, Alphüttenversorgung, Schädlings-
bekämpfung, Luftfotogrammetrie usw.

HELISWISS, Schweiz. Helikopter AG (031 22 49 67)
3000 Bern, Waaghausgasse 3

Technischer Dienst und Operationsleitung
Flugplatz Bern-Belpmoos (031 54 04 71)

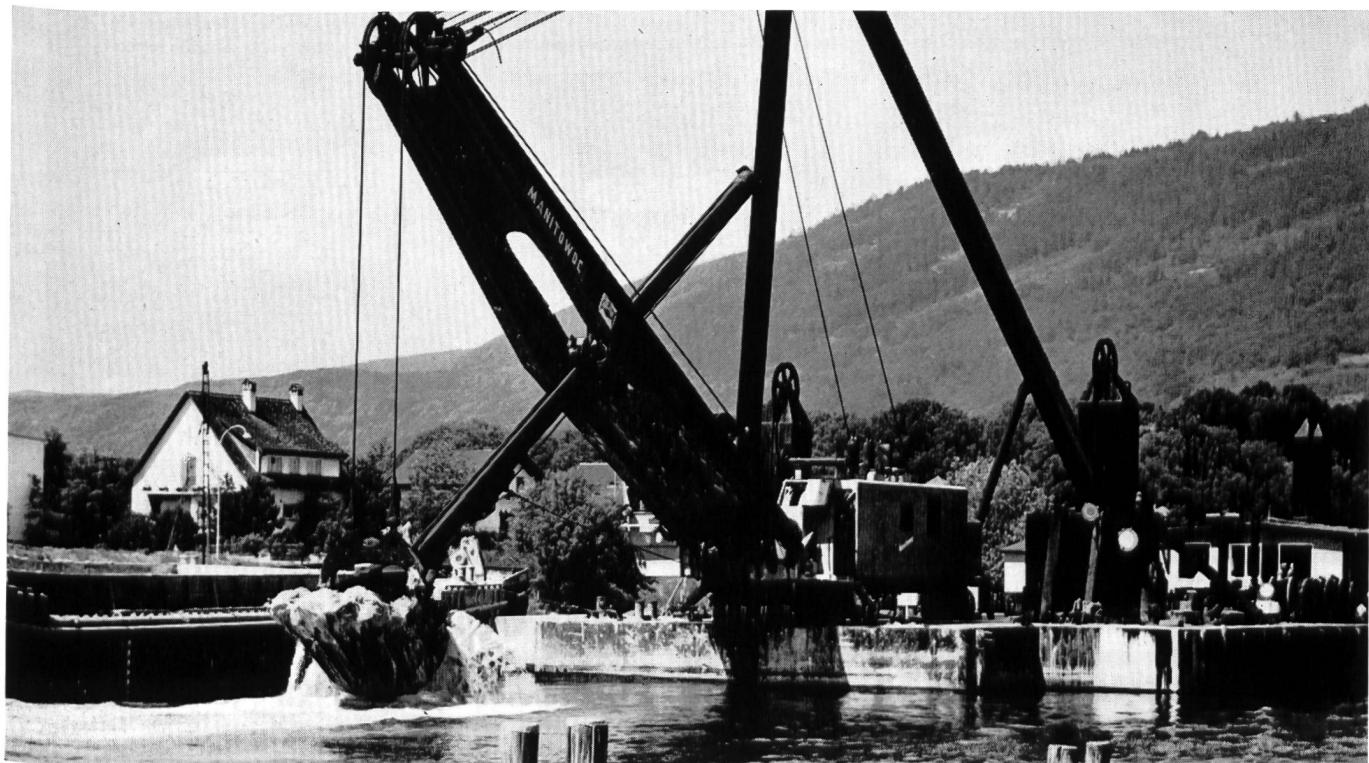


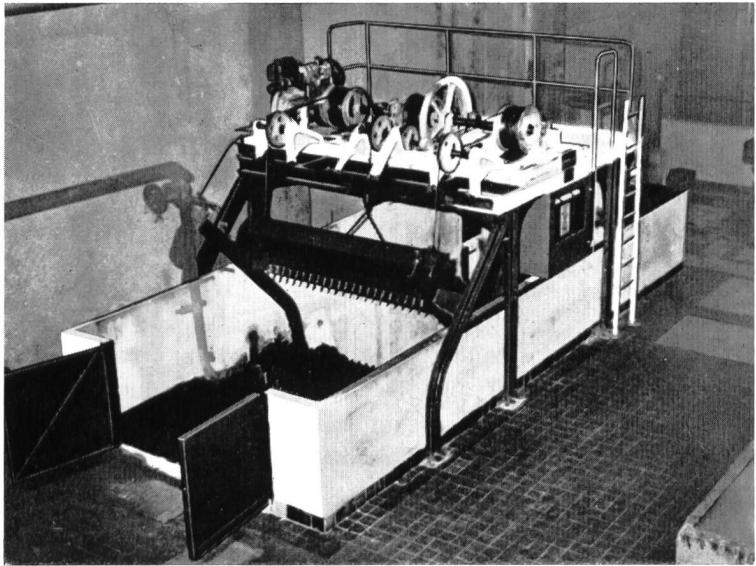
BLESS & CO. Bauunternehmung

Zürich-Dübendorf
Aarau, Chur, St. Gallen

Tiefbau, Strassenbau
Wasserbau
Grundwasserabsenkungen
Pfähle
Rammarbeiten

Schwimmbagger
MANITOWOC — Löffelinhalt
4,5 m³ im Einsatz am
Nidau-Büren-Kanal der
II. J. G. K.



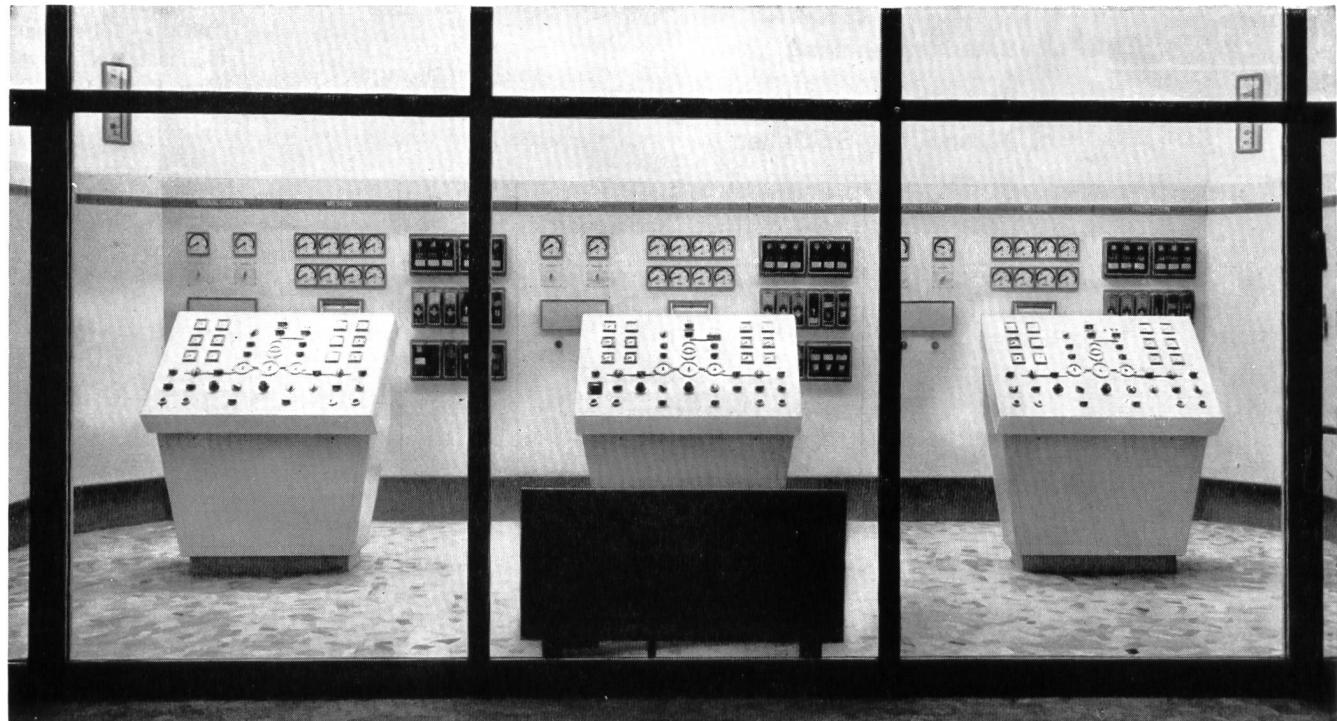


Rechenreinigungsmaschine einer thermischen Zentrale in Frankreich

Rechen- reinigungs- maschinen

für Kraftwerke
Pumpstationen
Kühl- und Industrie-
Wasserfassungen
Abwasserkläranlagen
usw.

Maschinenfabrik Jonneret AG Genf 8



**ELECTRO-TABLEAUX A.G.
S.A. BIEL-BIENNE**

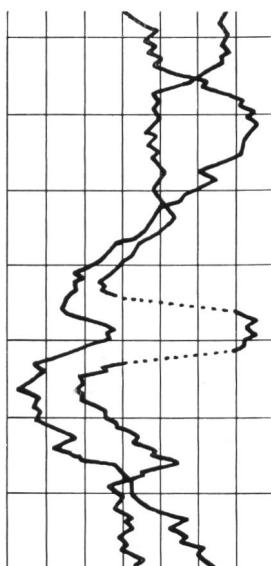


Transport eines Stators der Gemeinschaftsabteilung Maschinenfabrik Oerlikon / Escher Wyss mit 130 Tonnen Gewicht von der Bahnstation Vouvry nach dem ersten thermischen Grosskraftwerk der Schweiz in Chavalon.

Für Schwertransporte bis zu 250 Tonnen Stückgewicht und Fabrikumzüge haben unsere Spezialisten langjährige Erfahrung.



A. Welti-Furrer AG Zürich
Hardstrasse 225 Telefon 42 14 42



ELMES

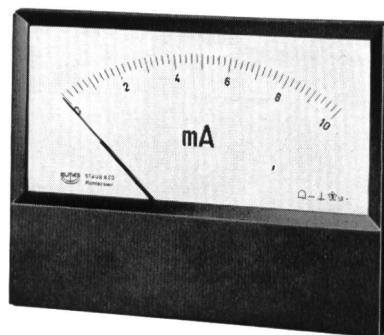
ELMES 52/62

Moderne Messinstrumente für
den fortschrittlichen Konstrukteur

stoss- und
vibrationsfeste Messwerke

mit Glasscheibe – daher keine
elektrostatische Aufladung

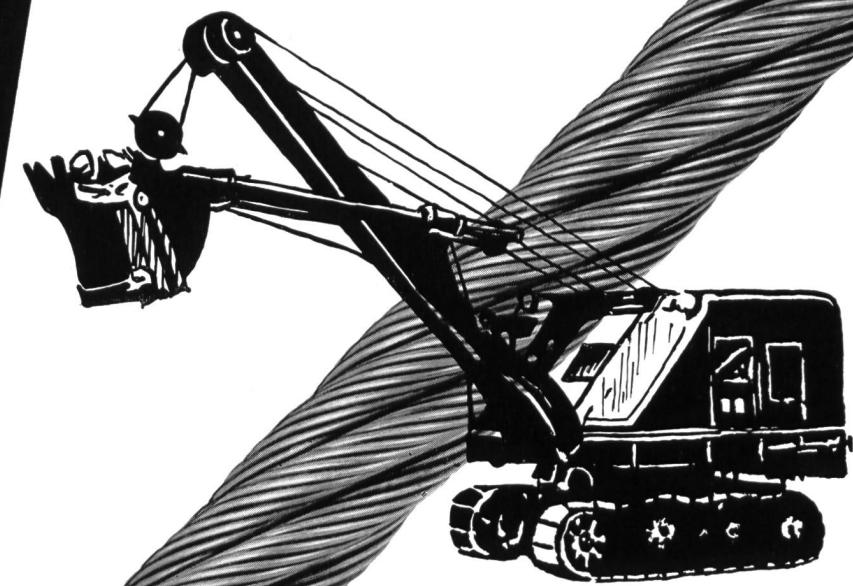
bei grösseren Stückzahlen
Farbe nach Wahl



STAUB & CO. RICHTERSWIL

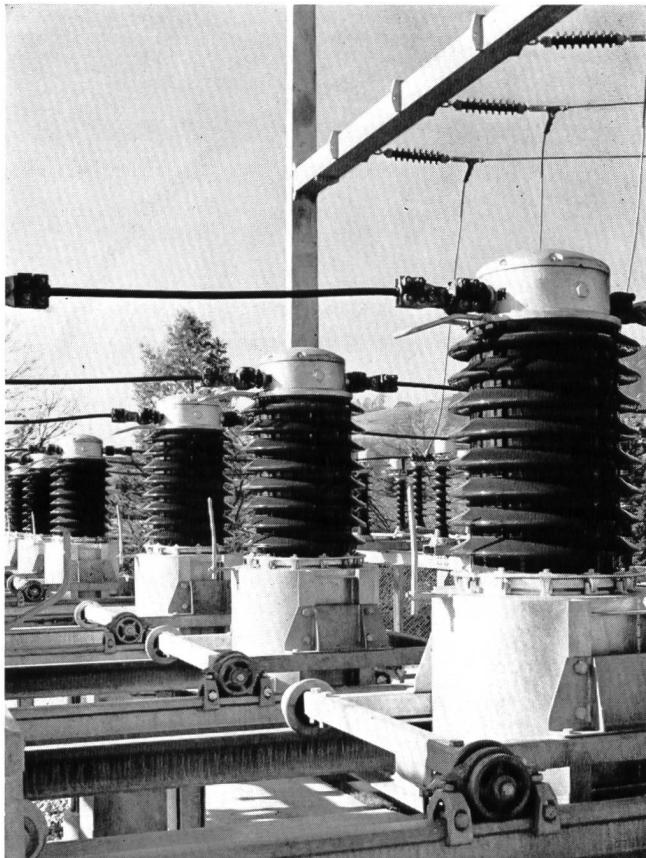
Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22

DRAHTSEILE



**E.FATZER AG
ROMANSHORN**

Drahtseilfabrik Tel. 071 631232



Aus unserem Fabrikationsprogramm:

Messtransformatoren

Stromwandler, Spannungswandler, Messgruppen (kombinierte Wandler) bis 100 kV Nennspannung

Schutzschalter und Sicherungen

für Spannungswandler

«Epolit»-Kunstharz-Isolierteile

für die Elektrotechnik, in Giessharz, Glasharz (Laminate), Schleuderguss, Pressguss usw.

Elektro-Schweissgeräte

Schweißtransformatoren, Schweißumformer, Benzin- und Dieselschweißaggregate, Punkt-schweissmaschinen, sämtliches Schweißzubehör sowie Qualitätselektroden

Nebenstehendes Bild zeigt:
60-kV-Messgruppen in einem schweizerischen Unterwerk

BLEI - AKKUMULATOREN mit Großoberflächenplatten Planté
Röhrchenplatten DYNAC
Gitterplatten

ALKALISCHE AKKUMULATOREN mit Taschenplatten
Röhrchenplatten
Sinterplatten

SILBER-ZINK-AKKUMULATOREN

FÜR ALLE ANWENDUNGSGEBiete . . .

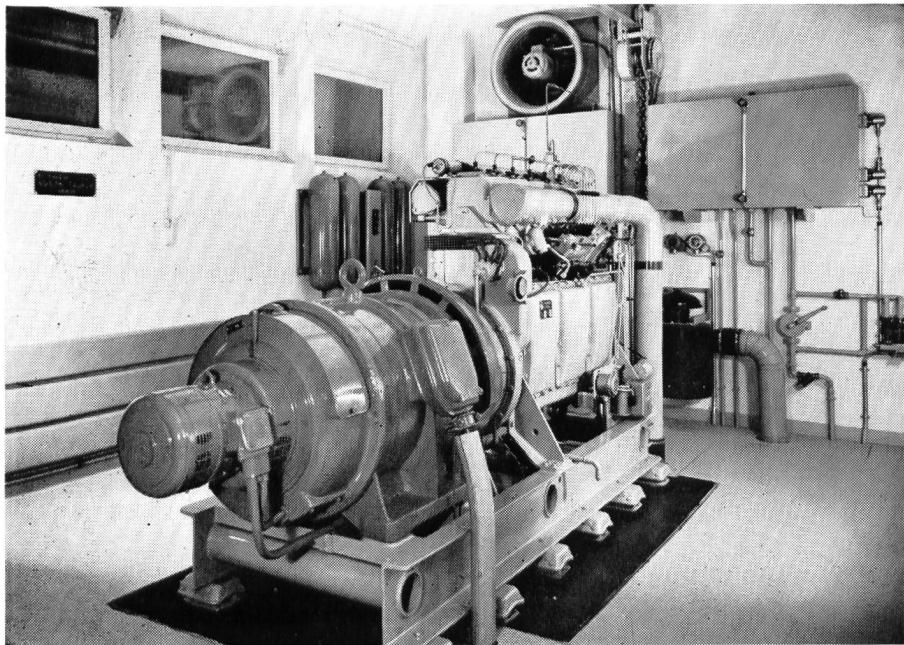
Schaltanlagen
Telephonzentralen
Steuer- und Sicherungsanlagen
Alarmanlagen
Nachrichtengeräte
Meßgeräte

Notbeleuchtung
Traktion
Bahnen
Straßenbahn und Trolleybus
Schiffahrt
Flugwesen

. . . DEN GEEIGNETEN AKKUMULATOR

Wir beraten Sie gerne.

LECLANCHÉ SA YVERDON



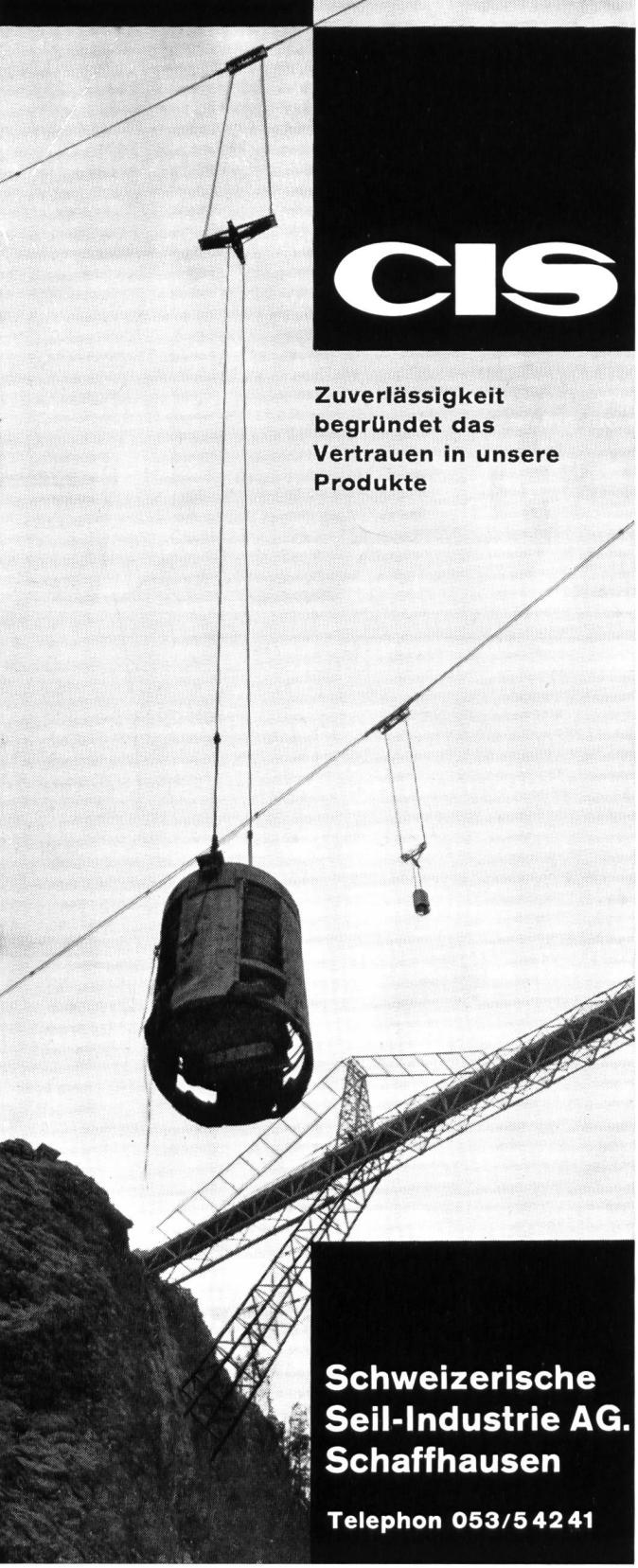
Notstromgruppe im Unterwerk Bonaduz mit Saurer SD-Diesel und BBC-Generator
Ähnliche Gruppen befinden sich in den Zentralen Tavanasa und Sedrun

Die Trägerfrequenz-Telephonieübertragung zwischen den Kraftwerken, Unterwerken und den Verbrauchszentren muss auch in Not- und Katastrophenfällen garantiert sein. Hier springt automatisch in wenigen Sekunden die Notstromgruppe ein. Erste Voraussetzung für das richtige Funktionieren ist eine äusserste Zuverlässigkeit. SAURER-Motoren erfüllen diese Bedingung.

SAURER
Aktiengesellschaft Adolph Saurer Arbon



Drahtseile



cis

Zuverlässigkeit
begründet das
Vertrauen in unsere
Produkte

Schweizerische
Seil-Industrie AG.
Schaffhausen

Telephon 053/54241

Stahlmuffenrohre

für die Gaswirtschaft, für Erdöl- und Raffinerieleitungen, auch nach API, in Längen bis zu 12 m, mit allen üblichen Verbindungen (glattendig, abgeschrägt, Einstekschweiss-, Schraub- und Bleistemmuffe und angeschweißter H-Muffe

Siede- und Konstruktionsrohre

für alle Verwendungszwecke, in Fixlängen und in allen Längen bis zu 14 m

Flanschenrohre und Rohre mit Victaulic- oder Viking-Johnson-Kupplung

für Stollen-, Tunnel-, Hoch- und Tiefbau — schwarz bitumi- niert oder verzinkt

Kunststoffummantelte Rohre

EXCELSIOR-X-TRU-COAT, vollkommener Korrosionsschutz, auch verzinkt (für Wasser)

Konische Rohre

für die Herstellung von Lichtmasten



Indufer GmbH. 8022 Zürich

Kirchgasse 3 Telefon 47 00 87 Postfach
Alleinverkauf für die Schweiz für:

Röhren- und Schweißwerk Gebr. Fuchs,
Siegen-Kaan (Westf.)



Entreprise de Travaux Publics

Pierre Chapuisat, ingénieur

tous travaux souterrains

Lausanne Martigny

Für Ihre hydraulischen Anlagen,
Bach- oder Kanalkorrektionen

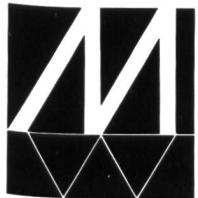
projektieren und liefern wir Ihnen unsere

**automatischen
Rechenreinigungs-
Maschinen.
Schleusen
für Hand- oder Motor-
antrieb.
Grob-, Schutz-
und Vorrechen**



Von uns kürzlich an Autobahnstrecke gelieferte Anlage

Konsultieren Sie uns bitte. Wir beraten
u. bedienen Sie zu Ihrer Zufriedenheit.



MEWAG

Maschinen- und Metallwarenfabrik AG
3457 Wasen i. E.
Telephon 034 4 36 05



GUNIT und SPRITZBETON
mit modernsten Spezialmaschinen
20 JAHRE PRAKTISCHE ERFAHRUNG

E.LAICH

LOCARNO (TI)
SION (VS)
THUSIS (GR)

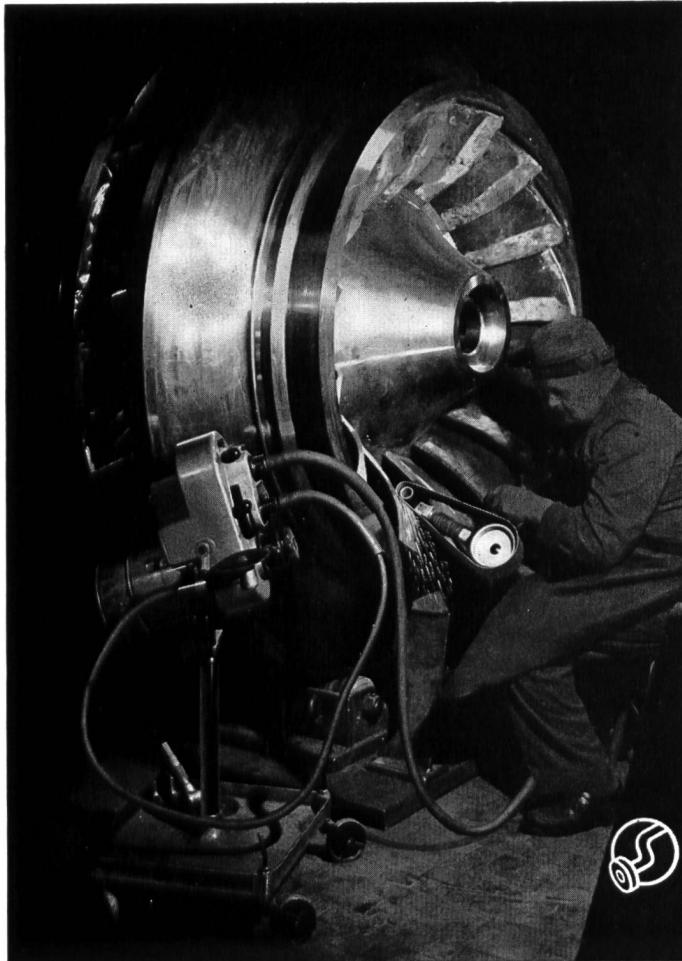
GEBRÜDER RÜTTIMANN ZUG

Aktiengesellschaft für Elektrische Unternehmungen

Telephon (042) 4 11 25

50 Jahre

Hochspannungsleitungen bis 380 000 Volt
Transformatorenstationen
Ortsnetze
Kabelanlagen
Telephonlinien
Bahn- und Trolleybusleitungen
Schwebebahnen



ROTOVAR
1000-40000 U/min

stufenlose

Frä-, Schleif- und Poliermaschine
mit 2 biegsamen Wellen für

**Turbinen-
Revisionen**

und andere Arbeiten

Verlangen Sie Angebot oder unverbindliche Vorführung vom Hersteller

OTTO SUHNER AG. Brugg
Tel. (056) 4 14 22

Kläranlagen



Automatische Rechen, Rechengut- und Kehricht-Zerkleinerungs-Maschinen

Absetzbecken (Rund- und Rechteckbecken)

Biologische Abwasserreinigung

Faulkammerausrüstungen

Kombinierte Abwasserreinigungsanlagen für kleine Gemeinden und Institutionen

Industrielle Abwasserreinigung

Flotationssysteme

Alpha A.G. Nidau

Tel. (032) 2 46 92

Rheinhäfen beider Basel

Knotenpunkt

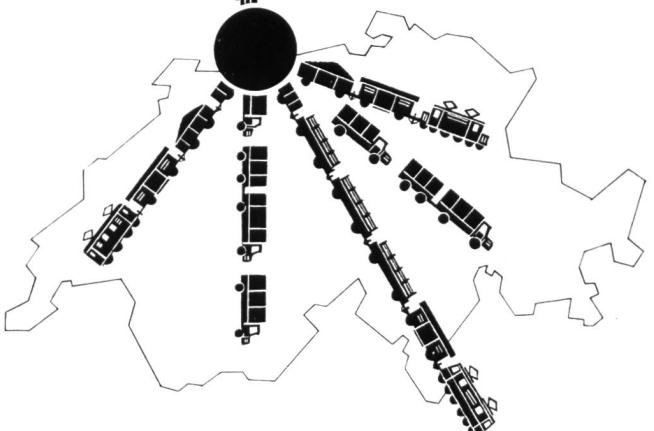
von

Rheinschiffahrt, Schiene und Strasse
8 Millionen Tonnen Jahresverkehr
Jährlich gegen 13000 Schiffsankünfte
Güter von und nach allen Ländern
der Welt

Günstige Inlandfrachten

Moderne Umschlags- und Lageranlagen
Lagerung von Gütern aller Art
Öltankanlagen für 1 Mio t
Getreidesilos für 250000 t

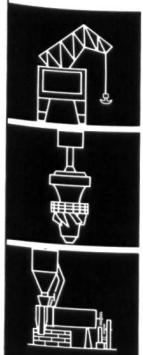
Auskunft: Rheinschiffahrtsamt Basel



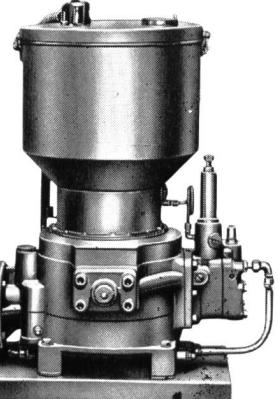
Die vollautomatische Zentralschmierung

HELIOS

arbeitet ohne Überwachung:
1 – 500 Schmierstellen können
gleichzeitig beschickt werden



spart Zeit • erhöht die Betriebssicherheit •
sichert ununterbrochene Schmierung •
bringt höhere Arbeitsleistung •
verringert Reparaturkosten •
spart Schmiermittel • verhütet Unfälle



Bitte
verlangen Sie
Unterlagen

FRANZ GYSI SUHR-AARAU

AKTIENGESELLSCHAFT · TELEPHON (064) 2 39 66

E. REIMANN AG BASEL



Schiff- und Wasserbau
Telefon 061 41 21 41

Tauch- und Froschmannarbeiten
Dükerverlegungen
Anlegestellen mit Rammpfählen
Kanal- und Flussbau

Nassbaggerungen
Rammarbeiten
Rohrverlegungen
Sprengarbeiten
Weidlingsbau
Schiffsbergungen
Echolotungen

Durchmesser:

100 bis 800 mm

umfasst unser Fabrikationsprogramm für

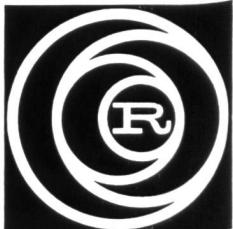
Stahlrohre

Es ist bekannt, dass die Betriebssicherheit des **Spiralnahtrohres** durch die Anwendung von Schweissverfahren gesteigert wird, die es gestatten, eine Schweißnaht zuverlässig und vollautomatisch herzustellen. So ist eine nach dem Unterpulver-Schweissverfahren beidseitig geschweisste Naht hinsichtlich der Festigkeit als dem Grundwerkstoff gleichwertig anzusehen. Diese Vorteile der **Spiralnahtrohr-Herstellung** führen dazu, dass **ROMAG**-Röhren überall verwendet werden können, wo hohe Ansprüche auf die Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit gestellt werden. Da am **Spiralnahtrohr** Schweißnaht und Walzfaserverlauf geneigt zur Rohrachse liegen, werden die **ROMAG**-Röhren bei Innendruck günstig beansprucht. Deshalb kann heute das **Spiralnahtrohr** beim Bau von **Gas-, Wasser-, Dampf- und Oel-Druckleitungen** eingesetzt werden.

ROMAG

RÖHREN UND MASCHINEN AG / 3186 DÜDINGEN / FR

Tel. 037 4 34 21/22



Das erste und einzige Schweizer Werk für die Herstellung spiralgeschweisster Stahlrohre

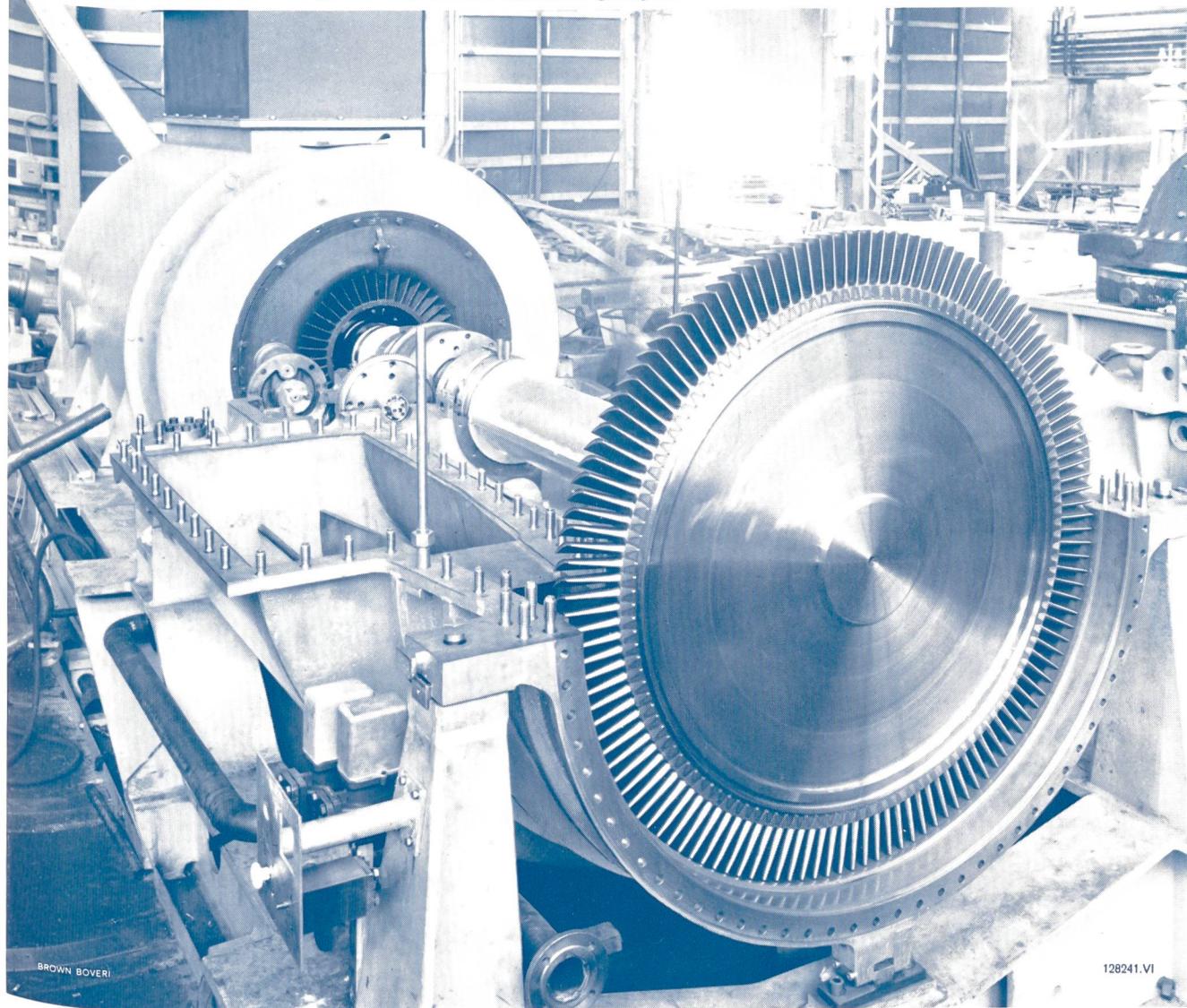
Thermische Kraftwerke für nukleare oder fossile Brennstoffe



Dampf- und Gasturbinen, Schaltmaterial für alle Kraftwerkseranwendungen. Umfassende Erfahrungen in Projektierung, Planung, Lieferung; Montage von Kraftwerksteilen oder Gesamtanlagen

Wir übernehmen die Aufgaben des Generalunternehmers oder Federführers

Einstufige Expansionsgasturbine mit 10-MW-Generator in Blockbauart. Die Turbine wird von den Abgasen eines Düsentriebwerkes angetrieben, das in einem weiteren Transportblock montiert ist. Diese einfache Anlage ist für Spitzenbetrieb mit wenigen Jahresbetriebsstunden geeignet



BROWN BOVERI

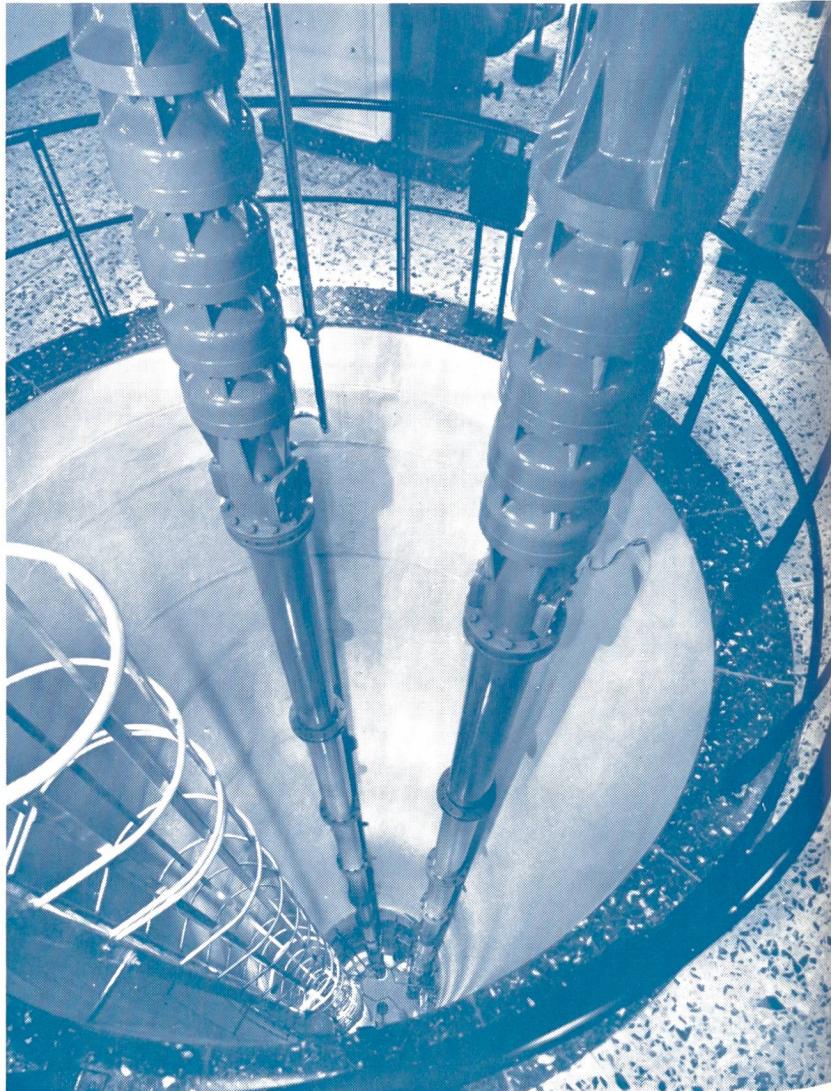
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Schweiz)

SULZER

für Wasserversorgungen

Unser Fabrikationsprogramm für Wasserversorgungen umfaßt die Lieferung von

- kompletten Grundwasserpumpwerken
allein oder kombiniert mit einer Einrichtung zur Behandlung des Wassers, wie z. B. Sauerstoffanreicherung oder Entkeimung
- kompletten Stufenpumpwerken für Wasserversorgungen
- kompletten Aufbereitungsanlagen für Trink- und Industriewasser
bestehend aus Schnellfilteranlagen offener oder geschlossener Bauart inklusive Einrichtungen für die Vor- und Nachbehandlung des Wassers

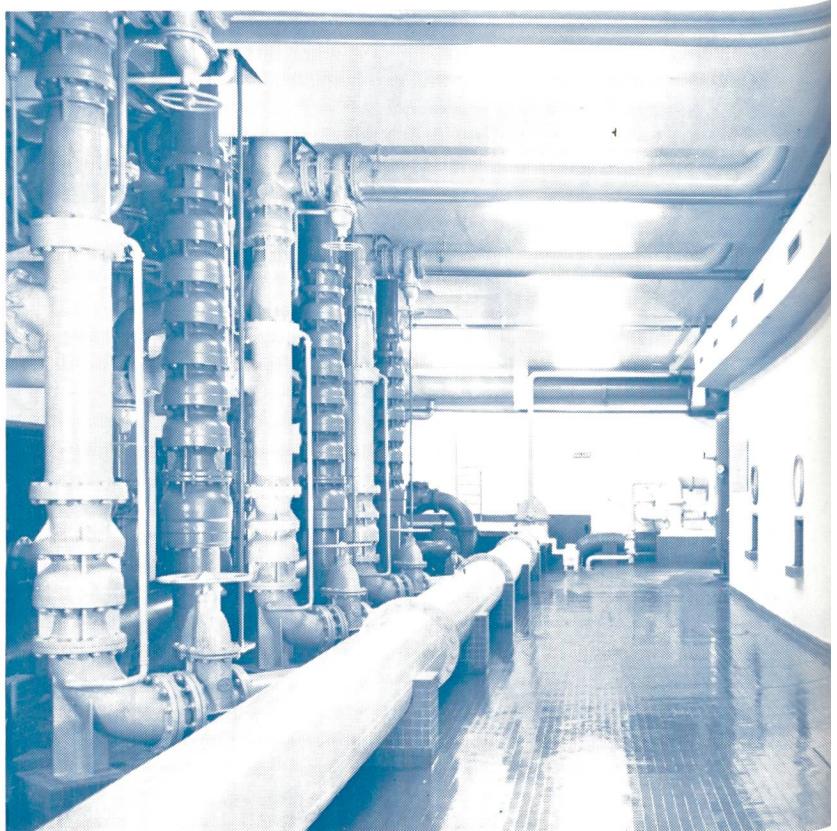


SULZER

für Abwasserförderung

Im Abwasser-Sektor befassen wir uns mit der Lieferung von

- kompletten Abwasserpumpwerken
- fördertechnischen Einrichtungen für Kläranlagen, wie
 - Abwasserpumpen
 - Schlammpumpen
 - Rechengutzerkleinerer (Desintegratoren)
- sowie
 - Belüftungskompressoren
 - Faulraumheizungen



Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
Winterthur